



[www.sonnenberg-international.de](http://www.sonnenberg-international.de)



## Unsere Themen im Februar

### Die wichtigsten Neuigkeiten im Überblick

- Aktuelle Corona-Regelungen
- **Die Mai-Top-Tagung**
- Das große Aufräumen im IHS

### Thema des Monats

- Nord- und Südpol im Klimawandel

### Portrait

- Darwin-Day

### Veranstaltungen

- Bildungsurlaube
- **Mai-Top-Tagung**

### Weitere Themen

- Kindersoldat\*innen? Red Hand Day!
- Klimaschutz mit gesunden Mooren
- Auslandsaufenthalt?

## Our topics in February

### The most important news ahead

- Current corona regulations
- **The May-Top-Conference**
- The big clean up in IHS

### Topic of the month

- North- and South Pole in climate change

### Portrait

- Darwin-Day

### Events

- Educational leaves
- **May-Top-Conference**

### More Topics

- Child Soldiers? Red Hand Day!
- Climate protection with healthy moors
- Going abroad?

**Liebe/r Frau/Herr Dr. Mustermann,  
wir stehen in den Startlöchern!**

**Dear Dr. Mustermann,  
*we are ready to start!***

Auch wenn die Corona-Pandemie uns noch weiter stark einnimmt, so wollen wir neben den andauernden Nachrichten dazu auch weitere **wichtige Themen** in das Blickfeld rücken. Wir haben bereits interessante Bildungsurlaube geplant und sind zuversichtlich, dass auch die **Top-Tagung im Mai** mit verschiedenen Teilnahmemöglichkeiten stattfinden kann.

Weitere aktuelle Themen zu bildungspolitischen und umweltrelevanten Themen finden Sie in diesem Info-Brief. Wir wünschen Ihnen nun viel Freude beim Lesen!

*Even if the corona pandemic continues to affect us strongly, we want to focus on other **important topics** in addition to the ongoing news. We have already planned interesting educational leaves and are confident that also the **may top conference** can take place with different possibilities of participation.*

*You will find further current topics on educational and environmental issues in our Sonnenberg information letter. We hope you enjoy reading it!*

Ihr IHS-Team

*Your IHS-Team*

# Die wichtigsten Neuigkeiten im Überblick

## *The most important news ahead*

### Die aktuellen Corona-Regelungen

Vor kurzem sind nun die **aktuellen Regelungen** zur andauernden **Corona-Pandemie** vereinbart und veröffentlicht worden. Für die Angebote und das Engagement des Internationalen Haus Sonnenberg bedeutet das:

- die Einschränkungen der Verordnung vom 25.01.2021 bleiben weiter erhalten
- der Lockdown wird weiter bis zum 07. März 2021 verlängert
- die Schulen öffnen ab 01. März (meist im Wechselunterricht)

Das bedeutet auch, dass bis zum 07. März keine Veranstaltungen im Internationalen Haus Sonnenberg stattfinden (dürfen). Wir werden uns also weiter gedulden und abwarten, wie es dann weitergeht.

### *The current corona regulations*

*The current regulations on the ongoing corona pandemic have now been recently agreed and published. This means for the seminars and engagement of the International Haus Sonnenberg:*

- *the restrictions of the ordinance of January 25th, 2021 remain in place*
- *the lockdown will be extended until March 7th, 2021*
- *the schools open from March 1st (mostly with alternating classes)*

*This also means that no events will take place at the International Haus Sonnenberg until March 7th. So we will continue to be patient and wait and see how things work out.*

---

## Die Mai-Top-Tagung

Die Top-Tagung beginnt am 11. Mai und endet am 16. Mai mit der Mitgliederversammlung des Sonnenberg-Kreis e.V.

Wir stecken bereits voll in der Planung und möchten Ihnen die interessanten Inhalte nicht weiter vorenthalten!

Vorab startet die Vortagung am 09.05. (Anreise möglichst bis 16:00 Uhr) und hat ein Tagungsprogramm am 10. und 11.05. bis zum späten Nachmittag. Sie führt hin zur Top-Tagung mit der Begrüßung der Teilnehmer\*innen um 17 Uhr.

Das Tagungsprogramm der Top-Tagung rund um das Thema **Fake News, Mythenbildung, Verschwörungstheorien II, Stammtischschnack und Global Player, in aller Munde und grenzenlos verbreitet?!** beginnt nachmittags am 11. Mai. Die Teilnahme ist hier im Internationalen Haus Sonnenberg oder auch online möglich.

## *The May Top-Conference*

*The top conference begins on May 11th and ends on May 16th with the members meeting of the Sonnenberg-Kreis e.V.. We are already fully in the planning and do not want to withhold the interesting content from you!*

*The conference in advance starts on May 9th. (Arrival by 4 p.m. if possible) and has a conference program on May 10th and 11th. until late afternoon.*

*It leads to the top conference by welcoming the participants at 5pm. The top-conference program on the topic fake news, myth-making, conspiracy theories II, regulars and global players, on everyone's lips and spread across borders?! starts in the afternoon of May 11th. Participation is possible here at the International Haus Sonnenberg or online.*

Das Jahr 2021 ist noch jung und doch schon jetzt setzen sich Ereignisse rund um **das Thema Fake News und Verschwörungstheorien** fort. Der Sturm einer politisch-extremen Minderheit auf das Capitol hat die USA und die ganze Welt aufgeschreckt. Menschen sind motiviert durch einen scheidenden Präsidenten, der nicht müde wird, die Mär des Wahlbetrugs zu erzählen, um sich in einem besseren Licht dastehen zu lassen und gleichzeitig an den Grundfesten der Demokratie zu sägen. Doch blickt man sich weltweit um, sind die aktuellen amerikanischen Verhältnisse nichts Ungewöhnliches.

*The year 2021 is still young and events around the topic of fake news and conspiracy theories are already continuing. The storm of a politically extreme minority on the Capitol shocked the USA and the whole world. People are motivated by an outgoing president who never gets tired of telling the fairy tale of electoral fraud in order to be seen in a better light and at the same time to saw the foundations of democracy. But if you look around the world, the current American conditions are nothing unusual.*

Nachdem während der Silvestertagung erste Einblicke in die Thematik gegeben wurden, betrachten wir nun **die Welt der Fake News, Mythen und Verschwörungstheorien im globalen Kontext**. Wie wird innerhalb und außerhalb Deutschlands mit der Thematik umgegangen? Neben den USA werden sowohl die EU-Mitgliedsländer Tschechien, Ungarn und Polen beleuchtet, als auch die Ukraine und der Senegal betrachtet.

*After the first insights into the subject were given during the New Year's Eve Conference, we now look at the world of fake news, myths and conspiracy theories in a global context. How*

*is the issue dealt with, in and outside of Germany? In addition to the USA, the EU member states Czech Republic, Hungary and Poland are examined, as well as Ukraine and Senegal.*

**Vorträge von Expert\*innen der unterschiedlichen Länder** werden ergänzt durch die gemeinsame Einordnung der **Erfahrungen der Teilnehmer\*innen**. Abschließend wird es um die **globale Problematik des Klimawandels** im Rahmen der Tagungsthematik gehen und darum, welche **Strategien gegen Fake News und Verschwörungstheorien** tatsächlich greifen könnten.

Die Tagung möchte **Antworten und Erklärungsansätze** liefern, warum Fake News und Co. in der Lage sind, gleichzeitig Anhänger\*innen in diversen Gesellschaftsschichten zu finden, als auch länder- und kulturübergreifende Erfolgsschlager zu sein.

*Lectures by experts from different countries are complemented by the joint classification of the experiences of the participants. Finally, it will be about the **global problem of climate change** in the context of the conference topic and which **strategies against fake news and conspiracy theories** could actually work.*

*The conference would like to **provide answers and explanations** why fake news and co. are able to find followers in various social classes at the same time, as well as to be successful hits across countries and cultures.*

**Nähere Informationen zur Mai-Top-Tagung und zum Tagungsprogramm sowie die Möglichkeit, sich anzumelden** finden Sie mit einem Klick auf den Button!

*You can find more information about the May Top-Conference, the agenda and the option to register by clicking the button below!*



### Das große Aufräumen im IHS

Wir haben bereits darüber berichtet, dass das Internationale Haus Sonnenberg die derzeitige veranstaltungsfreie Zeit nutzt, um sich an aktuelle Veranstaltungs-Bedingungen anzupassen und auf die nächsten Tagungen vorzubereiten.

Dazu hat Sylvia Wiedemann von der Tagungsorganisation ein paar Gedanken zum bisherigen Stand zusammengestellt.

### *The big clean up at IHS*

*We have already reported that the Internationale Haus Sonnenberg uses the current event-free time to adapt to current event conditions and to prepare for the next conference.*

*Sylvia Wiedemann from the conference organization has put together a few thoughts on the current status.*

"Das ist ja mal etwas Neues für uns im IHS: Ausmisten! Genau so hat der Chef es formuliert und wir sind ausnahmslos alle sehr dankbar dafür! Versuche, an verschiedenen Stellen des IHS auszumisten gab es immer mal, bloß zu Ende wurde das nicht wirklich geführt. So fühlte es sich zumindest an, als wir aus allen möglichen Ecken und „Katakomben“ des IHS 1.001 Dinge zusammentrugten, in fröhlicher Einigkeit, um diesen alten Sachen Herr zu werden und sie schließlich zu entsorgen."

*"This is something new for us at the IHS: mucking out! "Ausmisten" is exactly how the boss put it, and we are all very grateful for it, without exception! There have always been attempts to muck out at the IHS, but it got never really done. At least that's what it felt like when we gathered 1001 things from all sorts of storage rooms and "catacombs", in happy unity in order to sort out all this dusty old stuff and finally to dispose of them."*



Die weiteren Gedanken und Entdeckungen finden Sie mit einem **Klick auf den Button**.  
*You can find further thoughts and discoveries with a **click of the button**.*



Aktuelle Eindrücke vom  
Internationalen Haus Sonnenberg

*Current impressions of the  
International House Sonnenberg*



---

## Thema des Monats *Topic of the month*

### **Nord- und Südpol im Klimawandel**

Es ist nichts Neues und dennoch aktuell und besorgniserregend: **Die Gewässer der Arktis und Antarktis erwärmen sich zunehmend.**

Mit dem **Klimawandel** könnte sich die **Pflanzen- und Tierwelt** in der **Antarktis (Südpol)** in den nächsten Jahrzehnten **stark verändern**. Durch die Erwärmung der antarktischen Gewässer und eisfreien Küstengebiete während des antarktischen Sommers könnten diese in den kommenden Jahrzehnten verstärkt ergrünen, weil Moose oder Flechten einwandern. Dadurch werden wahrscheinlich verschiedene Arten aus anderen Regionen einwandern und die Vielfalt könnte zunächst zunehmen. Hört sich gut an... Jedoch dürften andere **Arten** bald auch **verschwinden**. Mit einer weiteren Erwärmung und dem Abschmelzen des Arktischen Eises steigt auch der **Meeresspiegel** weiter an, mit **enormen Folgen** für unsere Küstenregionen. Das polare Klimasystem ist komplex und so gibt es neben dem Anstieg des Meeresspiegels auch **Auswirkungen** auf die Ozeanzirkulation, wie den Rückgang des Permafrosts oder auch Einflüsse auf die Landvegetation. Alles in einem: Ein Teufelskreis, der **bedeutende Konsequenzen für Mensch und Tier** hat!

### ***North- and South Pole in Climate Change***

*It's nothing new, yet topical and worrying: **Arctic's and Antarctica's waters are increasingly warming.***

*With **climate change**, the **flora and fauna** in the **Antarctic (South Pole)** could change **dramatically** over the next few decades. The warming of the Antarctic waters and ice-free coastal areas during the Antarctic summer could make them greener in the coming decades because mosses or lichens immigrate. This will likely cause different species to immigrate from other regions and initially increase the diversity. Sounds great... However, other **species** are likely to **disappear** soon too. With further warming and the melting of the Arctic ice, the **sea level** continues to rise, with **enormous consequences** for our coastal regions. The polar climate system is complex and so, in addition to rising sea levels, there are also **effects** on ocean circulation, with a decline in permafrost and also influences on land vegetation. All in one: a vicious circle that has **significant consequences** for humans and animals!*

In der Arktis (Nordpol) steigen die Temperaturen doppelt so schnell wie im weltweiten Durchschnitt. Das Nationale Schnee- und Eisdatenzentrum (NSIDC) der USA: "Das Jahr 2020 wird als Ausrufezeichen in einem Abwärtstrend bei der Ausbreitung des arktischen Meereises stehen." Das NSIDC misst jedes Jahr die Fläche per Satellit. Trotz ein paar Ausnahmen schmilzt die Fläche kontinuierlich weiter ab. Dies wird von Experten als Anzeichen des Klimawandels gewertet. Das Schrumpfen des Meereises zeige, "wie massiv die Zerstörung unseres Planeten durch die Klimakatastrophe voranschreitet", sagte Christian Bussau von der Umweltschutzorganisation Greenpeace.

*In the Arctic (North Pole), temperatures rise twice as fast as the global average. The US National Snow and Ice Data Center (NSIDC): "The year 2020 will be an exclamation point in a downward trend in the expansion of Arctic sea ice." The NSIDC measures the area by satellite every year. Despite a few exceptions, the area continues to melt. This is seen by experts as a sign of climate change. The shrinking sea ice shows "how massive the destruction of our planet by the climate catastrophe is progressing," said Christian Bussau from the environmental protection organization Greenpeace.*

Am 27. Februar ist Welteisbären-Tag und für die Eisbären ist die Erderwärmung bereits schmerzhaft zu spüren. Durch die Veränderungen ihres Lebensraumes finden die Fleischfresser nicht mehr genug Nahrung. Lange erfolglose Strecken sind kräftezehrend und die Bären geraten in einen Teufelskreis, weil hungrige, entkräftete Tiere weniger Erfolg bei der Jagd haben und mit weniger Körpergewicht schlecht durch den Winter kommen. In freier Wildbahn leben bereits nur noch ca. 25.000 Eisbären. Sie sind vom Aussterben bedroht und könnten bei diesem Verlauf bis 2100 nicht mehr zu finden sein.

*On February 27th is polar bear day and for the polar bears the global warming is already hard to feel. Due to the changes in their habitat, the carnivores can no longer find enough food. Long stretches are exhausting and the bears get into a vicious circle because hungry, exhausted animals are less successful in the hunt and with less body weight they get through the winter poorly. Only about 25,000 polar bears still live in the wild; they are threatened with extinction and could no longer be found by 2100 if this progressed.*

**Was kann also getan werden für den Klimaschutz, für den Schutz der Pole?**

- weitere Schutzgebiete gegen Bergbau und andere Eingriffe einrichten (wie z. B. der WWF es macht)
- die gemeinnützige Organisation "Projekt911" testet Kügelchen aus Siliciumdioxid, die die Eisschmelze verlangsamen sollen
- es werden auch verschiedene künstliche und kreative Verfahren überlegt und getestet (z. B. künstliche Gletscher züchten etc.)

**Und wie können wir noch helfen oder Einfluss darauf nehmen?**

- den Verbrauch der eigenen Ressourcen überdenken
- die eigene CO2-Bilanz im Auge behalten
- die eigene Mobilität berücksichtigen

Weil die Klimaerwärmung den unmittelbaren Lebensraum der Eisbären bedroht, ruft die Organisation Polar Bears International (PBI) am Welteisbärentag (27.2.) zur Thermostat-Challenge auf: Einfach die Heizung ein paar Grad runterdrehen und dadurch den CO2-Ausstoß reduzieren.

*And how can we also help or make an impact for climate protection, for protection of the Poles?*



- *Set up further protected areas against mining and other interventions (such as the WWF does)*
- *The non-profit organization "Projekt911" tests beads made of silicon dioxide, which are supposed to slow down the melting of ice*
- *Various artificial and creative processes are also considered and tested (e.g. growing artificial glaciers, etc.)*

*And how can we still help or influence it?*

- *Rethink the use of your own resources*
- *Keep an eye on your own carbon footprint*
- *Consider our mobility*

*Because global warming is threatening the immediate habitat of polar bears, the organization Polar Bears International (PBI) is calling for a thermostat challenge on World Polar Bear Day (27.2.): Simply turn the heating down a few degrees and thereby reduce CO2 emissions.*

**TV-Tipp:** National Geographic produzierte eine Dokumentation zur Lage der Arktis. Sie lief am 14.2. auf ARD alpha und ist in ein paar Mediatheken verfügbar: Kampf um das weiße Herz der Welt: "The Last Ice - Rettung für die Arktis"

*TV-Tip: National Geographic shows a documentation on the state of the Arctic. It was shown on February 14. on ARD alpha and is available in a few media libraries: Fight for the white heart of the world: "The Last Ice - Rescue for the Arctic"*

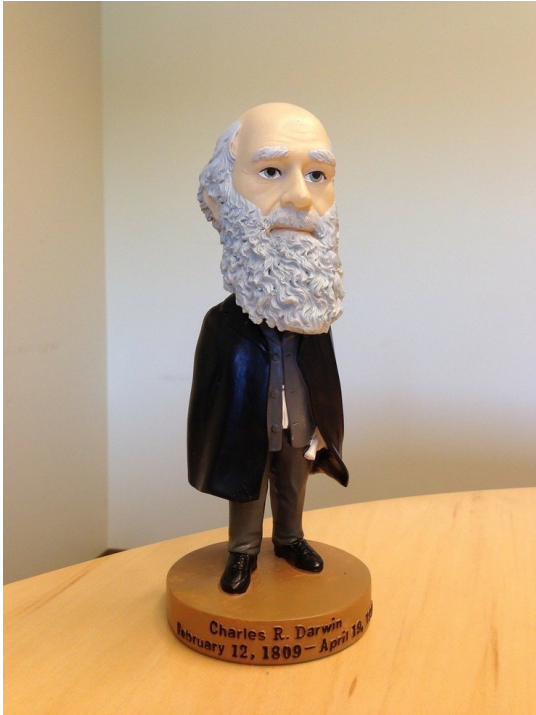


Weitere aktuelle Eindrücke vom  
Internationalen Haus Sonnenberg

*Further current impressions of the  
International House Sonnenberg*



# Portrait Portrait



## 12. Februar, Darwin Tag

Der Brite Charles Darwin (\*12. Februar 1809) gilt als einer der größten Naturforscher und -wissenschaftler überhaupt. Er interessierte sich schon als Kind für die Natur, beschäftigte sich mit Vögeln, Mineralien und führte spielerische Experimente durch. Er begann ein Medizinstudium, wechselte dann zur Theologie und interessierte sich dazu für die Naturphilosophie.

## *12th of February, Darwin Day*

*The British Charles Darwin (born February 12th, 1809) is one of the greatest natural researcher and scientists. Even as a child he was interested in nature, occupied himself with birds, minerals and carried out playful experiments. He began to study medicine, then switched to theology and also became interested in natural philosophy.*

Auf seiner Weltreise von 1831-1836, sammelte und beobachtete er verschiedene Tier-, Pflanzen- und Gesteinsarten, welche ihm die entscheidenden **Hinweise für seine Evaluationstheorie** gaben. Er erklärte die verschiedenen Einflüsse und die Veränderungen innerhalb einer Art als Selektion (natürliche Auslese). Darwin begründete damit seine Evolutionstheorie und führte alle biologischen Teildisziplinen, wie Zoologie, Botanik, Verhaltensforschung, Embryologie und Genetik, darunter zusammen.

*On his world tour from 1831-1836 he collected and observed various types of animals, plants and rocks, which gave him the decisive **clues for his evaluation theory**. He explained the various influences and the changes within a species as selection (natural selection). Darwin thus founded his theory of evolution and brought together all biological sub-disciplines such as zoology, botany, behavioral research, embryology and genetics.*

Seine Evolutionstheorie gilt als **Grundlage unseres Wissens über die Entstehung von Tier- und Pflanzenarten**. Sein Geburtstag, der 12. Februar, wurde als Erinnerung an seine Leistungen und Brillanz zum Gedenktag, dem Darwin Day, eingeführt.

*His theory of evolution is therefore the **basis of our knowledge of the origin of animal and plant species**. His birthday, February 12th, was introduced as a reminder of his accomplishments and brilliance on Memorial Day, Darwin Day.*

---

# Die nächsten Veranstaltungen The next events

**26.-30. April**

*26th-30th of April*

---

**Bildungsurlaub**

*Educational Leave*

**"Der Harz – zwischen Nationalpark, Weltkulturerbe und Landflucht"**

Dieser Bildungsurlaub will die Besonderheiten der Region Harz erlebbar machen. Daher wollen wir seine Geschichte und Traditionen, sein ökologisches und kulturelles Erbe wie auch die wirtschaftlichen und sozialen Lebensbindungen und Veränderungen der Region erkunden. Aktuelle politische und deutschlandweit relevante Themen, ob Nachhaltigkeit, der demographischer Wandel oder Landflucht, wollen wir am Beispiel des Harzes erarbeiten und diskutieren.

***"The Harz - between national park, world cultural heritage and rural exodus"***

*This educational leave aims to bring the special features of the Harz region to life. Therefore, we want to explore its history and traditions, its ecological and cultural heritage as well as the economic and social ties to life and changes in the region. We want to work out and discuss current political and Germany-wide relevant topics, whether sustainability, demographic change or rural exodus, using the example of the Harz Mountains.*

→ [weitere Informationen und Anmeldung / more information and registration](#)

**11.-16. Mai**

*11th-16th of May*

---

## **Mai-Top-Tagung** *May-Top-Conference*

### **Themen Top-Tagung**

Wir haben mehrere Vorträge zu den Themen FakeNews, Verschwörungsdenken, Rechtspopulismus, Anti-Impfbewegung und verschiedenen Verschwörungstheorien. Den genauen Tagungsablauf finden Sie auf unserer Internetseite. Die Teilnahme ist vor Ort oder auch online möglich. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

### ***Topics of the Top-Conference***

*We have several lectures on the subjects of fake news, conspiracy thinking, right-wing populism, anti-vaccination movement and various conspiracy theories. You can find the exact course of the conference on our website. Participation is possible on site or online. We look forward to your registration!*

→ [mehr Informationen und Anmeldung / more information and registration](#)

**14.-18. Jun**  
***14th-18th of June***

---

### **Bildungsurlaub** *Educational Leave*

#### **„Grenzwertige Politik – Warum Mauern fallen, in Vergessenheit geraten oder neu entstehen“**

Dieser Bildungsurlaub setzt sich mit Fragen zum Bau von Mauern und Grenzen auseinander. Immer wieder erleben wir, dass alte Mauern eingerissen oder auch neu aufgestellt werden (z. B. an der Grenze zu Mexiko). Nicht vor allzu langer Zeit fanden wir hier im Harz auch noch Begrenzungen (innerdeutsche Grenze). Entlang dieses grünen Bandes werden wir wandern die jüngste deutsche Geschichte begehen. Dabei werden wir auch diskutieren, warum nationale und internationale Mauern (z. B. Zypern) immernoch aktuell sind, ignoriert werden oder in Vergessenheit geraten.

Nähere Informationen und die Anmelde-möglichkeiten hierzu werden demnächst veröffentlicht.

#### **"Borderline politics - why walls fall, are forgotten or arise again"**

*This educational leave deals with questions about the construction of walls and borders. Again and again we see old walls being torn down or rebuilt (e.g. on the border with Mexico). Not that long ago we also found limitations here in the National Park Harz (inner-German border). We will hike along this fundamental green band and commit recent German history. We will also discuss why national and international walls (e.g. Cyprus) are still up to date, are being ignored or are being forgotten.*

*More information and the registration options will be published soon.*

**12.-16. Jul**

***12nd-16th of July***

---

**Bildungsurlaub**

***Educational Leave***

**„Showcase Klimawandel: Deutscher Wald – am Beispiel des Harzes“**

Gerade im Harz ist der Klimawandel besonders spürbar und mit eigenen Augen zu erkennen. Die Vegetation im Mittelgebirgsklima ist verletzlich, gerade aufgrund der verbreiteten Fichtenmonokulturen. Durch die extreme Trockenheit der vergangenen Jahre wurde einerseits der Baumbestand erheblich geschädigt. Die Borkenkäferpopulationen vervielfachten sich und trugen somit zu weiterem großflächigen Waldsterben bei. Nicht nur ist der Nationalpark Harz betroffen, sondern auch die kommerzielle Forstwirtschaft sowie die Niedersächsischen Landesforsten.

***"Showcase Climate Change: German Forest - Using the Example of the Harz"***

*Climate change is particularly noticeable in the Harz Mountains and can be seen with your own eyes. The vegetation in the low mountain range is vulnerable, especially because of the widespread spruce monocultures. On the one hand, the tree population was severely damaged by the extreme drought of recent years. The bark beetle populations multiplied and thus contributed to further large-scale forest deaths. Not only is the Harz National Park affected, but also commercial forestry and the Lower Saxony state forests.*

→ [weitere Informationen und Anmeldung / more information and registration](#)

**Weitere Themen**  
***More topics***

### **Red Hand Day**

Auch wenn der Einsatz von **Kinder und Jugendliche (unter 18 Jahre) als Soldat\*innen** in Konflikten und Kriegen völkerrechtlich verboten sind, so gibt es schätzungsweise **250.000** von ihnen als Soldat\*innen oder bewaffnete Helfer\*innen. Offizielle Zahlen oder Beweise gibt es dazu nicht. Dennoch gibt es immer wieder Fälle, wo Kinder und Jugendliche entführt, rekrutiert, gefoltert und/oder misbraucht, um im Dienste von Rebellen und Armeen eingesetzt zu werden.

### **Red Hand Day**

*Even if children and adolescents (under 18 years of age) are prohibited by international law as soldiers and in the field of conflicts and wars, there are an estimated 250,000 of them as soldiers or armed helpers. There are no official figures or evidence. Nevertheless, there are always cases where children and young people are kidnapped, recruited, tortured and / or abused in order to be used in the service of rebels and armies.*

Die Kinder und Jugendlichen müssen Schmiere stehen, an Kampfaktivitäten teilnehmen, Sprengkörper bauen und deponieren und Selbstmordattentate durchführen. Wenn sie überleben oder befreit werden (laut dem Kinderhilfswerk der Vereinten Nationen Unicef konnten etwa 65.000 ehemalige **Kindersoldat\*innen** seit 2007 unter anderem von UN-Blauhelmsoldatinnen und -soldaten befreit werden), leiden diese Kinder unter den Folgen dieser **massiven Kinderrechtsverletzungen**, sie sind traumatisiert, ohne Familien und heimatlos, haben keine Dokumente, werden stigmatisiert und diskriminiert. Sie zu sozialisieren und in die Gesellschaft zu integrieren ist schwierig und langwierig.

*The children and adolescents have to stand dope, take part in combat activities, build and deposit explosives and carry out suicide bombings. If they survive or are freed (according to the United Nations Children's Fund Unicef, around 65,000 former **child soldiers** have been freed by UN blue helmet soldiers, among others, since 2007), these children suffer from the consequences of these **massive violations of children's rights**, they are traumatized and have no families, are homeless, have no documents, are stigmatized and discriminated. Socializing them and integrating them into society is difficult and tedious.*

Internationale Nichtregierungsorganisationen wie Amnesty International, Human Rights Watch, terre des hommes und viele mehr machen regelmäßig auf das **Schicksal von Kindersoldat\*innen** aufmerksam und haben im Jahr 2002 den Internationalen Tag gegen den Einsatz von Kindersoldat\*innen, den **Red Hand Day** (dt. "Tag der roten Hand"), ins Leben gerufen. Jährlich am **12. Februar** werden in mehr als 50 Ländern Abdrücke von roten Händen gesammelt und an Abgeordnete im Parlament übergeben.

*International non-governmental organizations such as Amnesty International, Human Rights Watch, terre des hommes and many more regularly draw attention to the **fate of child soldiers** and, in 2002, marked the International Day Against the Use of Child Soldiers, the **Red Hand Day**. Every year on **February 12th**, imprints of red hands are collected in more than 50 countries and given to members of parliament.*

---



# Natur und Umwelt Nature and Environment

## Natur- und Klimaschutz mit gesunden Mooren

Am 2. Februar war der Tag der Welttag der Feuchtgebiete. Niedersachsen ist mit einem Anteil von knapp 40% das moorreichste Bundesland in Deutschland. Moorflächen sind bedeutende Lebensräume und beherbergen eine einzigartige Artenvielfalt. Leider sind durch Entwässerung und industriellen Torfabbau sowie Aufforstung und Nutzungsintensivierung die Lebensräume für viele Tier- und Pflanzenarten bedroht, insbesondere der Goldregenpfeifer richtet seit Jahren keinen Brutplatz mehr ein und steht vor dem Aussterben.

### *Nature and climate protection with healthy moors*

*February 2nd was World Wetlands Day. With a share of almost 40%, Lower Saxony is the federal state in Germany with the most bog. Bog areas are important habitats and are home to a unique biodiversity. Unfortunately, the habitats for many animal and plant species are threatened by drainage and industrial peat extraction as well as afforestation and intensification of use. The golden plover in particular has not set up a breeding ground for years and is facing extinction.*

NABU Niedersachsen nahm den Welttag der Feuchtgebiete zum Anlass, auf deren hohe Bedeutung aufmerksam zu machen und fordert die Zerstörung zu stoppen und den Schutz dieses Ökosystems voranzutreiben. Moore filtern das Grundwasser und haben zudem eine hohe Speicherkapazität des Wassers. Sie sind CO<sub>2</sub>-Senker tragen somit aktiv zum Klimaschutz bei. Es ist umso wichtiger, bestehende Moore zu erhalten, ehemalige Moorflächen wieder aufzubauen und damit ihre Funktion als Lebensraum für viele bedrohte Tier- und Pflanzenarten wiederherzustellen sowie gleichzeitig klimaschädliche Treibhausgase zu reduzieren.

*NABU Lower Saxony took the World Wetlands Day as an opportunity to draw attention to their great importance and calls for the destruction to be stopped and the protection of this ecosystem to be promoted. Moors filter the groundwater and also have a high water storage capacity. They are CO<sub>2</sub> reducers and actively contribute to climate protection. It is more important to preserve existing bogs, to rebuild former bog areas and thus to restore their function as a habitat for many threatened animal and plant species and at the same time to reduce climate-damaging greenhouse gases.*

**Was können wir also tun, um die so wichtigen Moorflächen zu erhalten?**

Torf ist in Blumen- und Gartenerde vorhanden. Durch den Verzicht darauf bzw. mit dem Kauf torffreier Gartenerde und damit dem Rückgang der Nachfrage nach Torf, wird einem weiteren Verlust Moorlebensräume Einhalt geboten. Auch gibt es Projekte, um die Moorflächen nachhaltig durch Wiedervernässung und Renaturierungskonzepte wieder aufzubauen und zu schützen und somit einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten.

*So what can we do to preserve the so important bog areas?*

*Peat is present in flower and garden soil. By doing without it or by buying peat-free garden soil and thus the decline in demand for peat, further loss of moorland habitats is halted. There are also projects to rebuild and protect the moorland sustainably through rewetting and renaturation concepts and thus to make a contribution to climate protection.*

---

## Internationales *International*



### **Auslandaufenthalt?**

Welche Möglichkeiten für einen Auslandsaufenthalt gibt es aktuell? In welche Länder ist eine Ausreise derzeit möglich? Welche Alternativen gibt es? - Die Corona-Pandemie wirft bei jungen Leuten mit Auslandsplänen viele Fragen auf.

### **Going abroad?!**

*What options are there currently for a stay abroad? To which countries is it currently possible to leave? What are the alternatives? - The corona pandemic raises many questions among young people with plans to go abroad.*

So haben Eurodesk Deutschland und seine regionalen Servicestellen im Jahr 2020 über 30.700 Jugendliche, Eltern, Multiplikator(inn)en sowie Trägerorganisationen beraten und über Mobilitätschancen und Fördermöglichkeiten informiert. Zum Beispiel zu geförderten Auslandsprojekten im Last Minute Markt oder virtuellen Alternativen. Alle Details zu der

Haben Sie Fragen, Anmerkungen oder möchten Sie sich für eine Veranstaltung anmelden? Schreiben Sie uns gerne eine **Nachricht!**

*Do you have any questions, comments or would you like to register for an event?  
Write us a **message!***

[Kontakt / Contact](#)



